MIASTO KRAKÓW. — VILLE DE CRACOVIE.

Sprawozdanie statystyczne za miesiąc *luty* 1911.

Bulletin mensuel de statistique municipale pour *février* 1911.

I. Stosunki meteorologiczne. — Météorologie.

Według sprawozdania obserwatoryum astronomicznego. — *D'après les bulletins de l'Observatoire astronomique.*

Dzień *Jours*	Ciepłota powietrza według Celsiusza *Température en degrés centigrades* godzina — *heures* 7 rano *matin*	2 popołudniu *après-midi*	9 popołudniu *après-midi*	najwyższa *maximum*	najniższa *minimum*	Średnie — *Moyenne*: Ciśnienie powietrza w mm. *Pression barométrique en mm.*	Prężność pary wodnej w mm. *Tens. de la vap. d'eau en mm.*	Wilgotność powietrza *Humidité de l'air en mm.*	Zachmurzenie dzienne [1] *Etat du ciel pend. le jour* [1]	Słońce świeciło godzin *Durée de l'insolation (en heures)*	Kierunek i szybkość wiatru w kilometrach na godzinę [2] *Direction et vitesse du vent en kilomètres-par heure* [2] godzina — *heures* 7 rano *matin*	2 popołudniu *après-midi*	9 popołudniu *après-midi*	Wysokość opadów atmosfer. w mm. *Hauteur de la pluie en mm.*	Jakość opadów [3] *Nature des pluies* [3]	Stan wody na Wiśle w cm. [4] *Hauteur de la Vistule en cm.* [4] godzina 7 rano *à 7 h. du matin*	Temperatura wody wedł. C. *Température de la Vistule*	Uwaga *Remarques*
1	—7·1	—3·1	—2·6	—1·5	—10·2	747·58	2·93	89·0	9·7	—	Z. Pd. Z. 27	Z. Pn. Z. 20	Pn. Z. 19	1·92	Śn.	—110	0	Od 1 do 18 woda czysta a od 19 do 28 woda mętna.
2	—3·8	—2·2	—4·2	—1·8	—4·2	46·19	2·90	81·3	9·0	0·5	Z. 5	Pn. 17	Z. Pd. Z. 10	2·36	Śn.	—150	—0·1	
3	—4·4	—3·7	—4·8	—3·5	—5·9	43·68	2·70	82·7	6·7	7·9	W. Pn. W. 17	Pn. Pn. W. 13	Pd. Z. 5	—	Śn.	—160	0	
4	—3·3	—0·8	+0·8	+1·0	—4·3	44·40	3·73	88·0	10·0	—	Z. 19	Z. Pn. Z. 27	Pn. Z. 21	0·50	Śn. D.	—166	0	
5	+1·4	+0·7	—2·4	2·0	—2·6	39·64	3·80	82·0	9·7	0·5	Z. Pn. Z. 30	Z. 22	Pn. Pn. Z. 17	2·80	Śn.	—170	—1·3	
6	—8·0	-10·9	-14·1	—2·6	-14·4	50·20	1·47	77·3	6·0	5·8	Pn. Z. 5	Pn. Pn. Z. 15	Pn. 4	—	Śn. Kr.	—170	0	
7	—16·6	—8·4	—7·2	—5·9	—16·7	49·48	1·53	76·3	6·7	5·6	Z. Pn. Z. 9	Pd. Z. 12	Pd. Z. 13	7·46	Śn.	—180	+1·0	
8	—4·6	—4·0	—7·4	—2·5	—8·9	44·63	2·37	77·3	8·3	4·7	Pn. Pn. Z. 28	Pn. Z. 24	Pn. Pn. Z. 15	0·75	Śn.	—186	—0·1	
9	—10·0	—3·4	—5·6	—2·8	-12·4	51·87	2·30	82·3	8·3	4·2	Z. Pn. Z. 8	W. Pn. W. 3	Pd. Z. 14	0·56	Śn.	—200	—0·1	
10	—3·1	—0·2	—3·8	+0·2	—8·8	749·68	3·13	82·3	6·3	0·1	Z. 13	Z. Pd. Z. 9	Z. Pn. Z. 7	—	—	—200	0	
11	—13·4	—3·8	—7·6	—2·3	-13·5	47·01	2·10	87·7	3·3	7·0	0	0	Pn. Pn. Z. 1	—	Mg. Mr.	—200	0	
12	—9·8	—4·6	—6·2	—4·4	-13·4	50·13	2·13	85·3	9·7	0·3	W. Pn. W. 1	W. Pn. W. 10	Pn. W. 8	—	—	—200	—0·1	
13	—9·9	—8·9	-12·8	—7·1	-14·9	55·52	1·67	83·0	3·3	5·0	W. Pn. W. 14	Pn. W. 12	W. Pn. W. 12	—		—200	0	
14	—20·1	-14·6	-17·8	-14·1	—20·4	59·62	0·90	82·3	0·0	9·1	Pn. W. 3	W. 13	W. Pn. W. 7	—	—	—192	0	
15	—22·0	-11·0	12·0	—9·3	—22·1	55·42	1·20	82·0	3·3	9·0	0	W. Pn. W. 4	0	0·11	Śn.	—160	0	
16	—3·4	+0·8	—1·7	+1·0	10·0	52·47	3·17	76·3	5·3	4·0	Pd. Z. 12	Z. 24	Z. 8	—	Śn.	—150	0	
17	+0·4	2·6	+3·5	4·9	—3·4	37·75	4·23	77·7	10·0	-	Pd. Z. 14	Pd. Pd. Z. 19	Z. Pd. Z. 37	5·58	Śn. D.	—130	0	
18	1·6	4·0	5·7	5·8	+1·0	33·67	5·40	89·7	10·0	—	Z. Pn. Z. 27	Z. Pn. Z. 21	Z. 17	21·72	D. Śn.	—115	0	
19	7·2	9·4	6·3	10·1	5·6	26·98	5·27	67·3	6·7	0·4	Z. Pn. Z. 26	Z. Pd. Z. 15	Z. 30	2·34	D.	+40	0	
20	3·4	4·0	1·6	5·7	0·6	731·69	3·73	66·3	7·0	2·0	Z. 31	Z. 30	Z. Pn. Z. 27	4·12	Śn.	+160	+0·9	
21	0·0	—1·0	—1·6	1·6	—2·4	38·74	3·83	88·7	9·3	—	Z. Pd. Z. 17	Z. 27	Z. 14	1·56	Śn.	+200	0·7	
22	—3·2	+3·3	+6·4	6·4	—3·5	39·75	3·93	74·0	7·0	—	Z. Pd. Z. 1	Z. Pd. Z. 8	Z. Pd. Z. 20	3·07	D.	+110	0·1	
23	+4·2	7·0	2·6	7·0	+2·1	39·99	3·90	62·0	6·3	2·2	Z. Pd. Z. 21	Z. Pn. Z. 20	Pn. W. 2	1·21	D.	+20	1·0	
24	7·2	9·9	6·1	11·0	4·6	29·87	4·90	63·7	6·7	1·8	Pd. Z. 21	Z. 36	Z. Pd. Z. 21	3·23	D. Śn.	+10	2·2	
25	3·4	5·7	2·6	6·1	0·9	35·68	3·83	63·3	8·0	4·3	Pd. Z. 17	Pd. Z. 22	Z. Pn. Z. 8	0·06	D. Śn.	+30	2·8	
26	0·8	3·6	2·4	3·9	—0·4	29·85	4·67	86·3	7·7	—	W. Pn. W. 4	Z. Pd. Z. 21	Z. 6	4·87	D.	+50	2·3	
27	2·2	2·0	0·2	3·6	—0·5	37·08	4·20	82·3	9·3	0·6	Z. Pn. Z. 12	Pn. Z. 15	Z. Pn. Z. 17	0·40	Śn.	+30	2·0	
28	—1·4	2·1	—1·1	2·9	—2·5	43·82	3·37	74·7	4·0	5·3	Z. 7	Pn. Z. 9	Pd. Pd. Z. 1	—	—	00	2·5	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
Przeciętn. Moyenne	—4·01	—0·91	—2·67	+0·55	—6·45	743·30	3·19	79·0	7·1	Suma 80·3	13·9	16·7	13·0	Suma 64·62	—	—	—	

[1]) Od 0 — 10 / *De 0— à 10* = 0 — pogoda zupełna. *serein.* 5 zachmurzenie połowiczne. *mi-nuageux.* 10 zachmurzenie całkowite. *nuageux.* [2]) Pn. = Północ *(Nord)*. Pd. = Południe *(Sud)*. W. — Wschód *(Est)*. Z. — Zachód *(Ouest)*.

[3]) D. = deszcz. *pluie,* Śn. = śnieg, *neige,* Sz. = szron, *gelée blanche,* Gr. = grad. *grêle,* Kr. = krupy, *grésil,* Mg. = mgła. *brouillard,* R. = rosa, *rosée,* (Bł. = błyskawice, *eclairs,* B. = burza. *orage.*) Mr. — mróz. *froid.*

[4]) Według wodowskazu na moście im. ces. Franciszka Józefa I. — 0 = 198·963 m. ponad poziom Morza Adryatyckiego.
D'après l'echelle du pont François-Joseph I. — l'altitude de zéro = 198·963 m. au-dessus du niveau de la Mer Adriatique.

II. Ruch ludności. — Démographie.

Ludność z końcem roku / *Population à la fin de l'année* 151.886,[1]) w tem M. / *y compris H.* 75.367 [1]) (wojska / *militaires* 9.368[1])); K. / *F.* 76·519[1]); Chrz. / *Chrét.* 119.493[1]); Izrael. / *Israél.* 32·318[1])

Ogół małżeństw / *Total général: des mariages* 254, urodzin / *des naissances* 339; skonów ogółem / *des décès* 251, skonów bez obcych / *des décès (étrangers exclus.)* 190.

Cyfra małżeństw / *Taux: des mariages* 19·84, urodzin / *de la natalité* 26·48; śmiertelności ogólnej / *de la mortalité totale* 19·61, śmiertelności bez obcych / *de la mortalité locale* 14·84.

[1]) Na podstawie spisu ludności z dnia 31. grudnia 1910.
D'après le recensement de 31 decembre 1910

1) Małżeństwa. — Mariages.

Wyznanie mężczyzny *Confession des hommes*	Wyznanie kobiety — *Confession des femmes*: rz.-kat. *cath.-rom.*	gr.-kat. *gr.-cath.*	ewangel. *protest.*	izraelickie *mosaïque*	inne *autres*	bez wyzn. *sans conf.*	Razem *Ensemble*
Rzymsk. katolickie — *Cath.-rom.*	196[1])	2	—	—	—	—	198
Grecko-katolickie — *Gr.-cath.*	7	3	—	—	—	—	10
Ewangielickie — *Protestante*	1	—	1	—	—	—	2
Izraelickie — *Mosaïque*	—	—	—	44	—	—	44
Inne — *Autre*	—	—	—	—	—	—	—
Żadne (bezwyz.) — *Nulle (sans conf.)*	—	—	—	—	—	—	—
Razem — *Ensemble*	204	5	1	44	—	—	254

Stan cywilny mężczyzny *Etat civil des hommes*	Stan cywilny kobiety *Etat civil des femmes*: wolny *célibat.*	wdowi *veuves*	rozwiedz. *divorcées*	Razem *Ensemble*
Wolny — *Célibataires*	212[1])	7	—	219
Wdowi — *Veufs*	23	9	1	33
Rozwiedz. — *Divorcés*	2	—	—	2
Razem — *Ensemble*	237	16	1	254

[1]) W tem 2 małżeństwa ze stycznia b. r.
Dont 2 mar. de janvier a. c.

2) Urodzenia. — Naissances. [1])

Wyznanie rodziców *Confession des parents*	Żywo urodzeni — *Nés vivants*: ślubni *légitimes* Chł.-*G.*	ślubni Dz.-*F.*	nieślubni *illégitimes* Chł.-*G.*	nieślubni Dz.-*F.*	Razem *Ensemble*	Nieżywo urodzeni — *Mort-nés*: ślubni *légitimes* Chł.-*G.*	ślubni Dz.-*F.*	nieślubni *illégitimes* Chł.-*G.*	nieślubni Dz.-*F.*	Razem *Ensemble*	Ogółem urodzin — *Total général des naissances*: Chł.-*G.*	Dz.-*F.*	Razem *Ensemble*	W tem bliźniąt - *Dont jumeaux*: 2 chłopców *2 garçons*	2 dziewcz. *2 filles*	1 chł., 1 dz. *1 garç., 1 fil.*
Rrzymsko-katolickie — *Cath.-rom.*	119	108	35	25	287	9	4	—	—	13	163	137	300		1	—
Grecko-katolickie — *Gr.-cath.*	1	1	2	2	6	—	—	—	—	—	3	3	6		—	—
Ewangielickie — *Protestante*	—	2	—	—	2	—	—	—	—	—	—	2	2		—	—
Mojżeszowe — *Mosaïque*	18	15	4[2])	7[2])	44	—	—	1	—	1	23	22	45		—	—
Inne — *Autre*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—		—	—
Żadne (bezwyz.) — *Nulle (sans conf.)*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—		—	—
Razem — *Ensemble*	138	126	41	34	339	9	4	1	—	14	189	164	353		1	—

[1]) Według zgłoszeń akuszerek.
D'apres les depositions des sages-femmes.

[2]) W tem 2 chłopców 5 dziewcząt z małżeństw izraelickich rytualnych.
Dont 2 garçons et 5 filles de mariages israelites rituels.

3 *a)* **Skony** (prócz nieżywo urodzonych). — **Décès** *(mort-nés exclus)*.

1. Śmiertelność według przyczyn, wieku, płci i miejsca zamieszkania zmarłych. — Mortalité selon les causes des décès, l'âge, le sexe et le domicile des décédés.

(Schemat międzynarodowy skrócony — Nomenclature internationale abrégée)
Przyczyny śmierci — Causes des décès

Wiek, płeć i miejsce zamieszkania zmarłych / Age, sexe et domicile des décédés	Dur brzuszny — *Typhus abdominal*	Dur osutkowy — *Typhus exanthématique*	Zimnica — *Fièvre et cachexie paludéennes*	Ospa — *Variole*	Odra — *Rougeole*	Płonica — *Scarlatine*	Krztusiec — *Coqueluche*	Dławiec i błonica — *Diphtérie et croup*	Influenca — *Grippe*	Cholera azyatycka — *Choléra asiatique*	Cholera swojska — *Choléra nostras*	a) Czerwonka — *Dysenterie*	b) Inne choroby zakaźne — *Autres malad. contag.* [1])	Gruźlica płuc — *Tuberculose des poumons*	Gruźlica mózgu i opon mózg. — *Tuberc. des méninges*	Gruźlica innych organów — *Autres tuberculoses*	Nowotwory — *Cancer et autres tumeurs malignes*	Zapalenie opon mózgowych — *Méningite simple*	Udar i rozmiękczenie mózgu — *Hémorragie et ramollissement du cerveau*	a) Choroby organiczne serca — *Mal. org. du coeur*	b) Inne choroby narządu krążenia — *Autres maladies de l'appareil circulatoire*	Zapalenie oskrzeli ostre — *Bronchite aiguë*	Zapalenie oskrzeli chroniczne — *Bronchite chronique*	Zapalenie płuc — *Pneumonie*	Inne choroby dróg oddechowych — *Autres affections de l'appareil respiratoire (Phtisie exceptée)*	Choroby żołądka — *Affec. de l'estomac (cancer excl.)*	Nieżyt kiszek i żołądka (do 2 lat) — *Diarrhée et entérite (de 0 – 2 ans)*	Zapalenie wyrostka robaczkowego i kątnicy — *Appendicite et typhlite*	Przepuklina i wgłob. jelit — *Hernie, obstruct. intest.*	Marskość wątroby — *Cirrhose du foie*	Zapalenie nerek — *Néphrite et mal. de Bright*	Choroby organów płciowych u kobiet — *Maladies des organes génitaux de la femme*	Gorączka połogowa — *Septicémie puerpérale*	Inne choroby ciąży i porodu — *Autres accidents puerp. de la grossesse et de l'accouchement*	Rozwój niedostateczny — *Débilité congénitale*	Uwiąd starczy — *Sénilité*	Śmierć gwałtowna — *Morts violentes*	Samobójstwo — *Suicide*	Inne choroby — *Autres maladies*	Nieznane przyczyny — *Causes inconnues*	Ogółem — *Totaux*
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12		13	14	15	16	17	18	19		20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	
Ogółem zmarło / *Total des décès* — M. — *H.*	—	—	—	—	2	1	2	6	—	—	—	1	3	26	7	1	10	—	5	14	1	1	—	19	7		6	—	1	—	3	—	—		3	3	5	2	7	—	136
Ogółem zmarło / *Total des décès* — K. — *F.*	—	—	—	—	—	—	—	5	—	—	—	—	3	17	4	2	5	—	5	10	1	1	—	18	4	—	10	—	1	—	1	—	2	—	5	10	2	1	7	1	115
Ogółem zmarło / *Total des décès* — Razem *Ensemble*	—	—	—	—	2	1	2	11	—	—	—	1	6	43	11	3	15	—	10	24	2	2	—	37	11	—	16	—	2	—	4	—	2	—	8	13	7[2]	3	14	1	251
0—1 miesięcy *mois* — Chł. – *G.*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	—	—	3	—	1[2]	—	1	—	7
0—1 miesięcy *mois* — Dz. – *F.*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	1	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	4	—	—	—	1	—	8
0—1 rok *an* — Chł. – *G.*	—	—	—	—	1	—	1	2	—	—	—	—	1	—	2	—	—	—	—	—	—	1	—	6	2	—	5	—	—	—	—	—	—	—	3	—	1	—	2	—	27
0—1 rok *an* — Dz. – *F.*	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	—	1	—	2	—	—	—	1	—	—	1	—	2	—	—	8	—	—	—	—	—	—	—	5	—	—	—	2	—	24
1—5 lat *ans* — Chł. – *G.*	—	—	—	—	1	1	—	4	—	—	—	—	—	2	4	—	—	—	—	1	—	—	—	4	1	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	19
1—5 lat *ans* — Dz. – *F.*	—	—	—	—	—	—	—	3	—	—	—	—	—	1	1	—	—	—	—	—	—	—	—	5	1	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	14
5—10 lat *ans* — Chł. – *G.*	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2
5—10 lat *ans* — Dz. – *F.*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3
10—15 lat *ans* — Chł. – *G.*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	1
10—15 lat *ans* — Dz. – *F.*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	3
15—30 lat *ans* — M. – *H.*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	10	—	—	—	—	—	1	—	—	—	2	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	2	—	—	18
15—30 lat *ans* — K. – *F.*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	6	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	1	—	1	1	14
30—50 lat *ans* — M. – *H.*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	6	—	—	2	—	1	3	—	—	—	2	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	1	—	2	—	19
30—50 lat *ans* — K. – *F.*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	5	—	1	—	—	1	2	—	—	—	3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	2	—	15
50—70 lat *ans* — M. – *H.*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	7	—	1	5	—	2	5	1	—	—	3	3	—	—	—	1	—	2	—	—	—	—	2	—	—	2	—	35
50—70 lat *ans* — K. – *F.*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4	—	—	5	—	2	4	—	—	—	4	1	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	—	23
nad 70 lat / *au-dessus de 70 ans* — M. – *H.*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	—	3	—	2	4	—	—	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	1	—	15
nad 70 lat / *au-dessus de 70 ans* — K. – *F.*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	1	3	1	—	—	2	1	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	8	—	—	1	—	19
wiek nieznany / *âge inconnu* — M. – *H.*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
wiek nieznany / *âge inconnu* — K. – *F.*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Śmiertelność miejscowa według dzielnic / *Mortalité locale selon les quartiers* — I. Śródmieście	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	6	1	—	1	—	2	6	—	—	—	4	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	21
II. Wawel	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
III. Nowy Świat	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	2	—	—	—	—	—	2	—	—	—	1	—	—	1	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	1	—	9
IV. Piasek	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	2	1	1	—	—	3	5	1	—	—	1	1	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	1	2	—	22
V. Kleparz	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	5	—	—	1	—	—	—	—	—	—	1	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	9
VI. Wesoła	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	1	4	—	—	—	—	1	—	—	1	—	2	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	1	1	—	2	—	18
VII. Stradom	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	—	—	—	1	—	—	—	1	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	2	1	—	—	2	1	11
VIII. Kaźmierz	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	1	2	—	3	—	2	1	1	1	—	4	2	—	2	—	1	—	1	—	1	—	1	5	—	—	1	—	30
IX. Ludwinów *)	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
X. Zakrzówek	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4
XI. Dębniki	—	—	—	—	—	1	—	1	—	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	3	1	—	—	—	10
XII. Półwsie	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	2	—	—	—	2	1	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	10
XIII. Zwierzyniec	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	—	—	3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	7
XIV. Czarna Wieś	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	2	1	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	6
XV. Nowa Wieś	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	—	1	—	1	1	—	—	—	—	1	—	—	—	1	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	8
XVI. Łobzów	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2
XVII. Krowodrza	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	1	1	—	1	—	1	—	—	—	—	2	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	2	—	11
XVIII. Warszawskie	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	1	—	1	—	—	1	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	6
XIX. Grzegórzki	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	1	—	—	—	—	—	—	1	—	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	6
XX. Dąbie *)	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Razem — *Ensemble*	—	—	—	—	1	1	2	8	—	—	—	1	5	32	9	1	8	—	9	19	2	2	—	27	8	—	16	—	1	—	3	—	1	—	5	13	4[2]	1	10	1	190
Z tego zmarło w szpitalach / *Dont décédés dans les hôpitaux*	—	—	—	—	1	1	1	6	—	—	—	1	2	19	—	—	2	—	2	3	—	—	—	10	4	—	1	—	1	—	1	—	1	—	2	1	3	1	3	—	66
Zamiejscowi zmarli w Krak. / *Étrangers décédés à Cracovie* — z gmin sąsiednich / *des communes voisines*	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	3	1	—	1	—	—	2	—	—	—	5	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	15
z innych miejscowości / *d'autres lieux*	—	—	—	—	1	—	—	2	—	—	—	—	1	8	1	2	6	—	1	3	—	—	—	5	3	—	—	—	1	—	1	—	1	—	3	—	3	1	3	—	46
Razem — *Ensemble*	—	—	—	—	1	—	—	3	—	—	—	—	1	11	2	2	7	—	1	5	—	—	—	10	3	—	—	—	1	—	1	—	1	—	3	—	3	2	4	—	61
Z tego zmarło w szpitalach / *Dont décédés dans les hôpitaux*	—	—	—	—	1	—	—	3	—	—	—	—	1	10	2	2	7	—	1	5	—	—	—	10	3	—	—	—	1	—	1	—	1	—	3	—	3	2	4	—	60

¹) W tem zapalenie opon mózgordzeniowych epidemiczne / *Y compris méningite cérébrospinale épidémique* : ; wąglik / *charbon* —; róża / *erysipèle* 1; zapalenie ropne tkanki podskórnej / *phlegmon* 1; posocznica / *septicémie* 2; posocznico-ropnica / *septico-pyohémie* —; ropnica / *pyohémie* ; tężec / *tétanos* ; dur powrotny / *typhus récurrent* —; kiła / *syphilis* 2; wodowstręt / *rage* —; promienica / *actinomycose* —; gorączka potna / *suette* —; zapalenie przyusznicy / *parotidite* —

*) Gminy już prawnie włączone do Krakowa, lecz jeszcze faktycznie nie objęte przez zarząd miasta.
Communes déja réunies à Cracovie par la loi de 19 decembre 1910, mais pas encore administrées par le Conseil municipal et le Magistrat de la ville de Cracovie.

²) Wtem 1 wypadek ze stycznia b. r.
Dont 1 garç. de janvier a. c

3 *b)* Śmiertelność według stanu cywilnego, płci i wyznania zmarłych. — Mortalité selon l'état civil, le sexe et la confession des décédés.

Stan cywilny *Etat civil*	WYZNANIE ZMARŁYCH — CONFESSION DES DÉCÉDÉS: rzymsko-katolickie *cath.-rom.* M.-*H.*	K.-*F.*	Razem *Ensembl.*	grecko-katolickie *gr.-cath.* M.-*H.*	K.-*F.*	Razem *Ensembl.*	protestanckie *protestante* M.-*H.*	K.-*F.*	Razem *Ensembl.*	mojżeszowe *mosaïque* M.-*H.*	K.-*F.*	Razem *Ensembl.*	inne *autres confessions* M.-*H.*	K.-*F.*	Razem *Ensembl.*	Ogółem *Total* M.-*H.*	K.-*F.*	Razem *Ensembl.*
1) wolny — *célibataires*	69	57	126	—	—	—	—	—	—	5	5	10	—	—	—	74	62	136
2) małżeński — *mariés*	38	17	55	4		4	1		1	7	5	12	—	—	—	50	22	72
3) wdowi — *veufs*	7	26	33	1	—	1	—	—	—	4	5	9	—	—	—	12	31	43
4) rozwiedziony — *divorcés*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
5) niewiadomy — *inconnu*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Ogółem — *Total*	114	100	214	5	—	5	1	—	1	16	15	31	—	—	—	136	115	251

III. Zachorowania zakaźne. — Maladies contagieuses.

Dzielnica — *Quartiers*	Ospa *Variole*	Ospica *Varicelle*	Odra *Rougeole*	Płonica *Scarlatine*	Dur osutkowy *Typhus exanth.*	Dur brzuszny *Typhus abdom.*	Błonica *Diphterie*	Krztusiec *Coqueluche*	Czerwonka *Dysenterie*	Gorączka połog. *Septicémie puerp.*	Róża *Erysipèle*	Influenca *Grippe*	Choroby przeniesione ze zwierząt — *Mal. contag. animales*	Jaglica *Trachoma*	Zapalenie przyusznic — *Oreillons (Mumps)*	Zapal. opon mózgowo-rdzeniowych epidem. *Méningite cérébrospin. épidémique*	Inne chor. zak. *Autres affections*	Razem *Ensemble*	W tem leczonych w szpitalach *Y compris malades traités dans les hôpitaux*
I. Śródmieście	—	1	4	2	—	—	2	4	—	—	1	—	—	—	—	—	—	14	2
II. Wawel	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—
III. Nowy Świat	—	—	2	—	—	—	2	4	—	—	1	—	—	—	—	—	—	9	1
IV. Piasek	—	1	19	6	—	1	3	1	—	—	1	—	—	1	—	—	—	33	7
V. Kleparz	—	1	7	3	—	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	15	—
VI. Wesoła	—	2	14	3	—	—	4	6	—	—	—	—	—	—	—	—	—	29	4
VII. Stradom	—	—	10	2	—	—	1	2	—	—	—	—	—	—	—	—	1	16	1
VIII. Kaźmierz	—	2	5	4	—	—	5	2	—	1	—	—	—	1	—	—	—	20	5
IX. Ludwinów [1]	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
X. Zakrzówek	—	3	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	5	2
XI. Dębniki	—	—	—	1	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	1
XII. Półwsie	—	—	2	—	—	—	2	1	—	—	—	—	—	2	—	—	—	7	2
XIII. Zwierzyniec	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
XIV. Czarna Wieś	—	—	—	—	—	—	3	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	5	2
XV. Nowa Wieś	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	2	—	—	—	3	1
XVI. Łobzów	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
XVII. Krowodrza	—	—	4	2	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	7	1
XVIII. Warszawskie	—	—	3	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4	—
XIX. Grzegórzki	—	—	6	—	—	—	—	—	—	—	1	—	2	—	—	—	—	9	1
XX. Dąbie [1]	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Kraków razem — *Cracovie en tout*	—	10	76	23	—	1	28	21	1	1	4	—	2	8	—	—	4	179	30
Obcy leczeni w Krakowie — *Etrangers traités à Cracovie*: z gmin sąsiednich *des communes suburbaines*	—	—	4	2	—	1	3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	10	10
z innych miejscowości *d'autres lieux*	—	—	3	2	—	—	5	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	11	11
Ogółem — *Total*	—	10	83	27	—	2	36	21	1	2	4	—	2	8	—	—	4	200	51

[1] patrz 3 *a*)* — *v.* 3 *a*)*

IV. Zmiany w stanie posiadania realności. — Mouvement dans l'état des propriétés immobilières.

Przyczyna zmian *Causes des changements*	Ilość i rodzaj realności *Nombre et genre des immeubles*: grunt *terrains*	parcele domy *parties de maisons*	Dom — *Maisons (à)*: parter *rez-de-chaussée*	1 piętrowy — *étage(s)*	2	3	4	inne realn. *autres bâtisses*	Razem — *Total*	Zmiana nastąpiła w dzielnicy *Tous changements survenus dans les quartiers*: I.	II.	III.	IV.	V.	VI.	VII.	VIII.	IX. [1]	X.	XI.	XII.	XIII.	XIV.	XV.	XVI.	XVII.	XVIII.	XIX.	XX. [1]
1) Kontrakt kupna — *Contrat d'achat*	15	10	5	5	6	—	—	—	41	3	—	—	3	—	3	—	4	—	6	1	—	4	3	11	3	—	—	—	—
2) Inne kontrakty — *Autres contrats*	1	1	1	—	—	—	—	—	3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	1	—	—	1	—	—	—
3) Egzekucya — *Exécution*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
4) Śmierć właść. — *Mort du propriétaire*	—	4	—	2	1	—	—	—	7	1	—	—	1	—	1	—	2	—	1	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—
Razem — *Total*	16	15	6	7	7	—	—	—	51	4	—		4	—	4	—	6	—	8	1	—	4	4	12	3	1	—	—	—

[1] patrz 3 *a*)* — *v.* 3 *a*)*

V. Zaopatrzenie miasta w żywność. — Approvisionnement de la ville.

1) Przywóz środków żywności. [1] — Introduction des denrées et objets de consommation. [1]

Napoje spir. do 90° — *Boissons alcool. à 90°*	100 litr.	77·74
— nad 90° — *sur 90°*	„	771·01
Wódki słodzone, perfumerye — *Liqueurs, parfums*	„	61·92
Wino — *Vins*	„	168·48
Moszcz winny — *Moûts de raisins*	„	—
Wino mus. — *Vin de Champagne*	„	13·03
Moszcz owoc. — *Moûts de fruits*	„	2·66
Miód zwyczajny — *Hydromel*	„	8·22
Porter — *Porter*	„	1·60
Piwo — *Bière*	„	3.665·45
Ocet — *Vinaigre*	„	37·20
Bydło grube — *Gros bétail*	sztuk	1.380
Cielęta — *Veaux*	*têtes*	3.251
Owce — *Brebis*	„	26
Jagnięta — *Agneaux*	„	—
Koźlęta — *Chevreaux*	„	6
Warchlaki — *Pourceaux*	„	—
Świnie — *Porcs*	„	3.932
Mięso świeże — *Viande de boucherie*	100 kg.	1·137·93
Kury, gołębie — *Poules, pigeons*	par *couples*	12.592
Inny drób — *Autres volailles*	sztuk	7.437
Jelenie — *Cerfs*	*pièces*	2
Dziki, daniele — *Sangliers, daims*	„	1
Sarny, warchlaki — *Chevreuils, sangliers d'un an*	„	130
Zające — *Lièvres*	„	1.682
Zwierzyna rozrąbana — *Gibier détaillé*	100 kg.	2·80
Bażanty — *Faisans*	sztuk *pièces*	91
Ptactwo dzikie większe — *Sauvagine grande*	„	147
Ptactwo dzikie mniejsze — *Sauvagine moyenne*	„	2
Ptactwo dzikie drobne — *Sauvagine petite*	tuzin. *douz.*	211
Ryby szlachetne — *Poissons de 1-er choix*	100 kg.	160·43
Ryby rzeczne — *Poissons ordinaires*	„	670·77
Ryż — *Riz*	100 kg.	241·35
Przetwory zbożowe (chleb, mąka) *Produits de blé (pain, farines)*	„	15.027·73
Zboże chlebne — *Céréales*	„	328·22
Owies — *Avoine*	„	2.766·85
Siano — *Foin*	„	4.276·66
Słoma — *Paille*	„	3.634·03
Jarzyny — *Légumes*	„	237·26
Owoce świeże — *Fruits verts*	„	996·11
Owoce suszone — *Fruits secs*	„	231·32
Masło, świece - *Beurre, chandelles*	„	763·71
Łój — *Suif*	„	135·52
Smalec — *Saindoux*	„	121·08
Mydło — *Savon*	„	85·17
Ser — *Fromages*	„	349·81
Wosk — *Cire*	„	4·31
Olej konopny — *Huile de chènevis*	„	0·65
Oleje palne — *Huiles combustibles*	„	222·61
Drzewo twarde — *Bois dur*	m.³	190·—
Drzewo miękkie — *Bois blanc*	„	1.698·—
Węgle drzewne — *Charbons de bois*	100 kg.	70·07
Węgle kamienne — *Houille*	„	146.931·80

[1] **Według wykazów akcyzy miejskiej. — D'après les comptes-rendus de l'octroi municipal.**

2) Przypęd bydła na targowicę i do rzeźni miejskich. — Introduction du bétail au marché et aux abattoirs municipaux.

Pochodzenie i miejsce przeznaczenia sprzedanego bydła *Provenance et destination du bétail*	Buhai *Taureaux*	Wołów *Boeufs*	Krów *Vaches*	Jałownika *Veaux d'un an*	Razem bydła grub. *Total du gros bétail*	Cielat *Veaux*	Owiec i kóz *Brebis et chèvres*	Trzody chlewnej *Porcs*
	sztuk — pièces							
1) Przypęd bydła na targowicę miejską: — Introduction du bétail au marché:								
1. Z Krakowa i powiatu krakow. — *De Cracovie et du district de Cracovie*	6	1	47	13	67	531	—	670
2. Z powiatu podgórskiego — *Du district de Podgórze*	6	—	18	9	33	217	6	194
3. Z innych powiatów Galicyi zachod. — *D'autres districts de la Galicie occident.*	145	215	251	207	818	1780	17	2103
4. Z Galicyi wschodniej — *De la Galicie orientale*	55	305	295	130	785	2	—	646
5. Z Bukowiny — *De Bukovine*	10	122	6	10	148	—	—	—
6. Z Węgier — *De Hongrie*	—	—	—	—	—	—	—	—
7. Z innych krajów — *D'autres pays*	—	—	—	—	—	—	—	—
Razem — *Totaux*	222	643	617	369	1851	2530	23	3613
2) Z bydła przypędzonego na targ sprzedano: — Du bétail introduit il a été vendu:								
1. Do Krakowa — *A la ville de Cracovie*	203	587	426	275	1491	2253	21	3281
2. Do gmin sąsiednich — *Aux communes suburbaines*	13	31	122	73	239	272	2	225
3. Do innych miejscowości Galicyi — *Aux autres communes de Galicie*	2	7	27	9	45	—	—	—
4. Do Wiednia — *A la ville de Vienne*	—	13	—	—	—	—	—	—
5. Do innych krajów koronnych — *Aux autres pays d'Autriche*	—	—	19	7	39	—	—	33
6. Do Niemiec — *A l'Allemagne*	—	—	—	—	—	—	—	—
7. Do innych państw — *Aux autres pays*	—	—	—	—	—	—	—	—
Razem — *Totaux*	218	638	594	364	1814	2525	23	3539
3) Bito w ciągu *lutego* — On a abattu pendant le mois de *février*:								
1. W rzeźni głównej — *A l'abattoir principal*	925		418	535	1878	2413	26	3763
2. W rzeźni w dzielnicy XII. — *A l'abattoir du XII. quartier*	13		102	45	160	209	—	51
3. W rzeźni w dzielnicy XVII. — *A l'abattoir du XVII. quartier*	—		38	5	43	39	—	53
Razem — *Totaux*	938		558	585	2081	2661	26	3867

VI. Ceny ważniejszych przedmiotów spożywczych. — Prix des principaux objets de consommation.

Przedmioty konsumcyi *Denrées et objets de consommation*	Waga lub miara *Poids ou mesure*	Cena — *Prix* od — *de* Kor. *Cour.*	od — *de* h. *hel.*	do — *à* Kor. *Cour.*	do — *à* h. *hel.*
Ceny produktów rolnych, jarzyn i artykułów mącznych: Prix des produits agricoles, des légumes et des denrées farineuses:					
Pszenica — *Froment*	100 kg.	20	70	23	00
Żyto — *Seigle*	„	15	20	16	80
Jęczmień — *Orge*	„	15	20	16	60
Owies — *Avoine*	„	17	10	19	50
Tatarka — *Sarrasin*	„	14	40	16	40
Proso — *Millet*	„	—	—	—	—
Ryż — *Riz*	„	38	00	47	00
Rzepak — *Colza*	„	26	50	28	50
Groch — *Pois*	„	22	00	27	00
Kukurudza — *Maïs*	„	13	10	17	30
Fasola — *Haricots*	„	23	00	40	00
Soczewica — *Lentilles*	„	26	00	30	00
Ziemniaki — *Pommes de terre*	„	3	80	5	00
Buraki — *Betteraves*	1 kg.	—	6	—	12
Marchew — *Carottes*	„	—	14	—	20
Kapusta kiszona — *Choucroute*	„	—	20	—	28
Kapusta w głowach — *Choux*	60 szt. - pièces	—	—	—	—
Ogórki — *Concombres*	„	—	—	—	—
Siano — *Foin*	100 kg.	6	80	8	80
Słoma — *Paille*	„	5	00	6	00
Mąka pszenna — *Farine de froment*	1 kg.		34	—	44
„ żytnia — *Farine de seigle*	„	—	18	—	32
Chleb pszenny — *Pain de froment*	„	—	36	—	44
„ żytni — *Pain de seigle*	„	—	28	—	32
„ razowy — *Pain bis*	„	—	32	—	40
Bułki — *Petits pains*	„	—	56	—	60
Kasza jęczmienna — *Gruau d'orge*	1 litr	—	20	—	32
„ pszenna — *Gruau de froment*	„	—	34	—	36
„ jaglana — *Gruau de millet*	„	—	24	—	36
„ tatarczana — *Gruau de sarrasin*	„	—	30	—	32
Ceny nabiału i jaj: — Prix du laitage et des oeufs:					
Mleko zbierane — *Lait ecrémé*	1 litr	—	12	—	16
„ niezbierane — *Lait non écrémé*	„	—	20	—	24
„ kwaśne — *Lait caillé*	„	—	12	—	16
Śmietana — *Crème aigre*	„	—	48	—	64
Śmietanka — *Crème douce*	„	—	60	—	84
Masło — *Beurre*	1 kg.	2	60	2	80
Ser — *Fromage*	„	—	68	—	72
Jaja — *Oeufs*	60 szt. - pièces	4	40	5	20
Ceny artykułów opałowych: — Prix des articles de chauffage:					
Drzewo twarde — *Bois dur*	m^3	12	00	12	00
„ miękkie — *Bois blanc*	„	11	50	12	00
Węgle drzewne — *Charbon de bois*	100 kg.	12	00	12	00
„ kamienne — *Houille*	„	1	76	1	86
Nafta — *Petrole*	1 litr	—	24	—	28
Spirytus denaturowany — *Alcool denaturé*	„	—	56	—	58

Przedmioty konsumcyi *Denrées et objets de consommation*	Waga lub miara *Poids ou mesure*	Cena — *Prix* od — *de* Kor. *Cour.*	od — *de* h. *hel.*	do — *à* Kor. *Cour.*	do — *à* h. *hel.*
Ceny bydła, mięsa, dziczyzny, drobiu i ryb: Prix du bétail, de la viande, du gibier, de la volaille et des poissons:					
Bydło rogate, wagi żywej — *Gros bétail, sur pied*	100 kg.	83	16	101	80
Trzoda chlewna, wagi żywej — *Porcs, sur pied*	„	107	34	116	00
Trzoda chlewna, wagi bitej — *Porcs, abattus*	„	134	25	146	25
Cielęta — *Veaux*	sztuka - la pièce	24	00	72	12
Owca lub koza — *Brebis ou chèvres*	„	20	00	28	66
Mięso wołowe tylne — *Viande de boeuf I[re] qualité*	1 kg.	1	52	1	76
„ „ przednie - *Viande de boeuf qual. inf.*	„	1	36	1	60
„ wieprzowe — *Viande de porc*	„	1	60	2	20
„ cielęce — *Viande de veau*	„	1	60	2	00
„ baranie — *Viande de mouton*	„	—	—	—	—
Sarnina — *Viande de chevreuil*	„	2	50	3	20
Zające — *Lièvres*	sztuka - à pièce	—	—	—	—
Gęsi — *Oies*	„	6	00	9	00
Kaczki — *Canards*	„	3	40	4	20
Indyki — *Dindons*	„	6	00	14	00
Kury — *Poules*	„	1	90	3	90
Kurczęta — *Poulets*	para - la paire	—	—	—	—
Karpie, liny, karasie — *Carpes, tanches, carassins*	1 kg.	2	20	2	60
Szczupaki — *Brochets*	„	2	80	3	00
Sandacze — *Sandres*	„	2	40	4	00
Ceny wędlin: — Prix des articles de charcuterie:					
Szynka — *Jambon*	1 kg.	2	30	2	60
Szynka krajana — *Jambon coupé*	„	4	80	4	80
Kiełbasa — *Saucisse*	„	1	80	2	00
Wędzonka — *Entrecôtes fumés*	„	2	24	2	40
Słonina — *Lard*	„	1	76	1	80
Smalec — *Saindoux*	„	1	92	2	08
Serdelki — *Cervelas*	sztuka - la pièce	—	11	—	11
Kiszki — *Boudins*	„	—	12	—	24
Kiełbaski wiedeńskie — *Petites saucisses*	para - la paire	—	11	—	11
Ceny artykułów kolonialnych i przypraw kuchennych: Prix des denrées coloniales et des assaisonnements:					
Kawa surowa — *Café vert*	1 kg.	2	80	4	80
Kawa palona — *Café torréfié*	„	3	50	5	60
Herbata — *Thé*	„	6	00	15	00
Cukier — *Sucre*	„	—	82	—	84
Sól — *Sel*	„	—	20	—	21
Ocet — *Vinaigre*	1 litr	—	14	—	18
Ceny napojów alkoholowych: — Prix des boissons alcooliques:					
Spirytus — *Alcool*	1 litr	2	30	2	40
Wódka — *Eau-de-vie*	„	1	60	1	96
Rum — *Rhum*	„	2	00	10	00
Wino stołowe białe — *Vin blanc*	„	1	50	1	75
Wino stołowe czerwone — *Vin rouge*	„	1	50	1	75
Piwo — *Bière*	„	—	44	—	48

Biuro statystyczne m. Krakowa. — Bureau statistique de la ville de Cracovie.

Nakładem Gminy m. Krakowa — Drukarnia Związkowa w Krakowie.